

Guatemala, 04 de diciembre de 2014
Oficio AG-4351-2014

Licenciada

MIRIAM DE SOLARES

Jefa

Departamento de Contrataciones y Adquisiciones

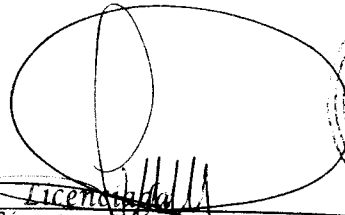

Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación

Presente

Licenciada De Solares:

Adjunto me permito remitir para su conocimiento y para que se sirva publicar en GUATECOMPRAS, copia del **ACUERDO MINISTERIAL No. 735-2014** de fecha 27 de noviembre de 2014, por medio del cual se aprueban las 19 cláusulas del **CONTRATO ADMINISTRATIVO No. 1661-2014**, celebrado entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y la empresa mercantil Durman Esquivel Guatemala, Sociedad Anónima, para la "Adquisición de Sistema de Microriego" en los departamentos de Baja Verapaz y Chiquimula por parte del Programa de Desarrollo Rural con Énfasis en Seguridad, Alimentaria y Reducción de la Desnutrición Infantil MAGA-AACID.

Sin otro particular, me es grato suscribirme de usted deferentemente,



Ana Lissette Guerra Bone
Administrador General
MAGA

08 DIC 2014

11:00

Adjunto lo indicado

Expediente con 786 folios incluyendo copia de 2 fianzas certificadas

AGUELAINE

7a. Avenida 12-90, Zona 13 • Edificio Monja Blanca

www.maga.com.gt

ACUERDO MINISTERIAL No. 735-2014

Edificio Monja Blanca: Guatemala, 27 de noviembre de 2014.

EL MINISTRO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con la Constitución Política de la República de Guatemala, corresponde a los Ministros de Estado ejercer jurisdicción sobre todas las dependencias de su Ministerio así como dirigir, tramitar, resolver e inspeccionar todos los negocios relacionados con el mismo.

POR TANTO:

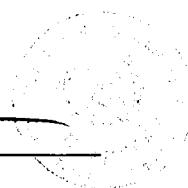

En ejercicio de las funciones que le confieren los artículos 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala; 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto 114-97 del Congreso de la República y sus reformas; 7 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo 338-2010.

ACUERDA:


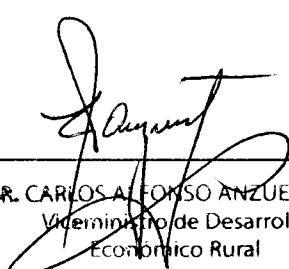
Artículo 1. Aprobar las diecinueve (19) cláusulas que contiene el **CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO MIL SEISCIENTOS SESENTA Y UNO GUIÓN DOS MIL CATORCE (1661-2014), CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN, Y LA EMPRESA MERCANTIL DURMAN ESQUIVEL GUATEMALA, SOCIEDAD ANÓNIMA, PARA LA "ADQUISICIÓN DE SISTEMAS DE MICRORIEGO" EN LOS DEPARTAMENTOS DE BAJA VERAPAZ Y CHIQUIMULA POR PARTE DEL PROGRAMA DE DESARROLLO RURAL CON ENFASIS EN SEGURIDAD, ALIMENTARIA Y REDUCCION DE LA DESNUTRICION INFANTIL MAGA-AACID.**

Artículo 2. El presente Acuerdo Ministerial entrará en vigencia inmediatamente.

COMUNÍQUESE,



Ing. Agr. Elmer Alberto López Rodríguez
Ministro de Agricultura
Ganadería y Alimentación



ING. AGR. CARLOS ALFONSO ANZUETO DEL VALLE
Viceministro de Desarrollo
Económico Rural

AG/ELAINE

7a. Avenida 12-90, Zona 13 • Edificio Monja Blanca

www.maga.com.gt

CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO MIL SEISCIENTOS SESENTA Y UNO GUIÓN DOS MIL CATORCE (1661-2014), CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN, Y LA EMPRESA MERCANTIL DURMAN ESQUIVEL GUATEMALA, SOCIEDAD ANÓNIMA, PARA LA "ADQUISICIÓN DE SISTEMAS DE MICRORIEGO" EN LOS DEPARTAMENTOS DE BAJA VERAPAZ Y CHIQUIMULA POR PARTE DEL PROGRAMA DE DESARROLLO RURAL CON ENFASIS EN SEGURIDAD, ALIMENTARIA Y REDUCCION DE LA DESNUTRICION INFANTIL MAGA-AACID.

En la ciudad de Guatemala, el veinticuatro de noviembre de dos mil catorce, **NOSOTROS: CARLOS ALFONSO ANZUETO DEL VALLE**, de cincuenta y nueve años de edad, casado, guatemalteco, Ingeniero Agrónomo, de este domicilio; me identifico con el Documento Personal de Identificación (DPI) con Código Único de Identificación (CUI) número mil setecientos setenta y cinco espacio treinta y seis mil seiscientos setenta y cinco espacio cero novecientos uno (1775 36675 0901) extendido por el Registro Nacional de las Personas (RENAP); actúo en mi calidad de **VICEMINISTRO DE DESARROLLO ECONÓMICO RURAL**, como lo acredito con las certificaciones de los siguientes documentos: a) Acuerdo Gubernativo número UNO (1) de mi nombramiento, de fecha dieciocho (18) de enero de dos mil doce (2012); b) Acta número noventa y nueve guión dos mil doce (99-2012) de toma de posesión del cargo, de fecha dieciocho (18) de enero de dos mil doce (2012); señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones la séptima (7ª.) avenida número doce guión noventa (12-90) de la zona trece (13), Edificio Monja Blanca, de esta ciudad capital; en adelante me denominare como **EL MAGA o EL CONTRATANTE**; y por la otra parte el señor **EDGAR ALFREDO MEJICANO QUINTANA**, de cincuenta y dos (52) años de edad, casado, guatemalteco, Ingeniero Agrónomo, con domicilio en el departamento de Guatemala, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número un mil novecientos ochenta y ocho espacio sesenta y tres mil cincuenta y cinco espacio cero ciento uno (1988 63055 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP-, actúo en mi calidad de **GERENTE Y REPRESENTANTE LEGAL**, de la entidad denominada **DURMAN ESQUIVEL GUATEMALA, SOCIEDAD ANÓNIMA**, calidad que acredito con el Acta Notarial de nombramiento autorizada por el Notario José Ricardo Díaz Cobón, de fecha veinticinco (25) de agosto de dos mil ocho (2008), inscrita en el Registro Mercantil General de la República bajo número de registro doscientos treinta y seis mil trescientos treinta y seis (236336) folio doscientos ochenta y ocho (288) del libro ciento sesenta y tres (163) de Auxiliares de Comercio, señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones el kilómetro diecinueve punto cinco (19.5) Carretera al Pacífico, municipio de Villa Nueva, del Departamento de Guatemala. Los otorgantes, en las calidades con que respectivamente actuamos, aseguramos ser de los datos de identificación personal anotados, hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, que acreditamos las calidades con que actuamos con la documentación indicada, la que de conformidad con la Ley y a nuestro juicio es suficiente para el otorgamiento del presente **CONTRATO ADMINISTRATIVO**. En lo sucesivo ambos otorgantes nos denominaremos "**MAGA**" y "**EL CONTRATISTA**" respectivamente y convenimos en suscribir el presente Contrato Administrativo de conformidad con las cláusulas siguientes:

PRIMERA: ANTECEDENTES. Manifestamos los otorgantes que en proceso de Licitación número MAGA GUIÓN DICORER GUIÓN CERO VEINTIUNO GUIÓN DOS MIL CATORCE (MAGA-DICORER-021-2014) que llevó a cabo el MAGA para la "**ADQUISICIÓN DE SISTEMAS DE MICRORIEGO**", la Junta del Licitación nombrada para el efecto, adjudicó a la entidad denominada Durman Esquivel Guatemala, Sociedad Anónima la presente contratación. Encontrándose dicha adjudicación documentada en el Libro de Actas de la Dirección de Coordinación Regional y Extensión Rural, a folios ochocientos trece (813) a ochocientos diecinueve (819) autorizado por la Contraloría General de Cuentas, en los que obra el Acta de Adjudicación número doscientos cuarenta y nueve guión dos mil catorce (249-2014) de fecha siete (7) de octubre de dos mil catorce (2014) adjudicación que fue aprobada mediante Resolución Ministerial número AG guión cuatrocientos dieciocho guión dos mil catorce (AG-418-2014) de fecha veintiuno (21) de octubre de dos mil catorce (2014) emitida por el Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación.

7a. Avenida 12-90, Zona 13 • Edificio Monja Blanca

SEGUNDA: BASE LEGAL. El presente Contrato Administrativo se suscribe con fundamento en lo que establecen: **a)** Los Términos de Referencia suscritos entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA) y la Agencia Andaluza de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AACID) de la Junta de Andalucía; **b)** La Ley de Contrataciones del Estado contenida en el Decreto Número cincuenta y siete guión noventa y dos (57-92) del Congreso de la República y sus reformas; **c)** El Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, Acuerdo Gubernativo Número un mil cincuenta y seis guión noventa y dos (1056-92) y sus reformas; **d)** Bases de Licitación Pública MAGA GUIÓN DICORER GUIÓN CERO VEINTIUNO GUIÓN DOS MIL CATORCE (MAGA-DICORER-021-2014); **e)** La NO Objeción por parte del Coordinador del Programa de Cooperación de la Junta de Andalucía en Guatemala AACID; **f)** La Resolución Ministerial Número AG guión cuatrocientos dieciocho guión dos mil catorce (AG-418-2014) de aprobación de las actuaciones de la comisión, de fecha veintiuno (21) de octubre de dos mil catorce (2014); y **g)** La documentación aportada en la oferta presentada por parte de "**EL CONTRATISTA**", así como cualquier otra disposición legal aplicable.

TERCERA: OBJETO DEL CONTRATO. El objeto del presente contrato es formalizar la negociación de la "Adquisición de Sistemas de Microriego" con las características, especificaciones técnicas y cantidades establecidas en las especificaciones generales, especificaciones técnicas y Bases de Licitación Pública MAGA guión DICORER GUIÓN CERO VEINTIUNO GUIÓN DOS MIL CATORCE (MAGA-DICORER-021-2014) del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, que son parte integral de este contrato.

CUARTA: LUGAR DE ENTREGA. "**EL CONTRATISTA**" deberá garantizar el traslado, carga y descarga de los materiales para los Sistemas de Microriego, completos con todos sus componentes según adjudicación, entregándolas en cada una de las cabeceras municipales de los ocho (8) municipios priorizados del Departamento de Baja Verapaz y de los nueve (9) municipios priorizados del Departamento de Chiquimula, de acuerdo con el cuadro de distribución contenido en el numeral cuatro (4) de las especificaciones generales.

QUINTA: COORDINACIÓN. Para hacer efectiva la entrega del producto "**EL CONTRATISTA**" debe coordinar lo relativo con el **MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**, el que tendrá a su cargo la responsabilidad de supervisar y verificar la recepción del producto a que se hace referencia en el presente Contrato Administrativo designando para el efecto el personal idóneo para el cumplimiento de tales responsabilidades.

SEXTA: VALOR DEL CONTRATO. El **MAGA** pagará a "**EL CONTRATISTA**" por la **ADQUISICIÓN DE SISTEMAS DE MICRORIEGO**: un mil ciento veintisiete (1,127) Depósito plástico para almacenamiento de agua (tinaco) de doble pared con capacidad de un mil cien litros (1,100) con accesorios incluidos para conectarse al sistema de microriego, con valor de seiscientos setenta y cuatro quetzales (674.00) la unidad; dos mil doscientos cincuenta y cuatro (2,254) Tubo PVC tres diagonal cuatro pulgadas por veinte pies por doscientos cincuenta PSI (3/4" x 20" x 250 PSI) con un valor de quince quetzales con sesenta centavos (Q.15.60) la unidad; un mil ciento veintisiete (1,127) Tubo PVC uno diagonal dos pulgadas por veinte pies por trescientos quince PSI (1/2" x 20" x 315 PSI) con un valor de doce quetzales con noventa centavos (Q.12.90) la unidad; tres mil trescientos ochenta y uno (3,381) Tubo PVC una pulgada por veinte pies por ciento sesenta PSI (1" x 20" x 160 PSI) con un valor de veinticuatro quetzales con noventa centavos (Q.24.90) la unidad; dos mil doscientos cincuenta y cuatro (2,254) codo PVC tres diagonal cuatro por noventa (3/4 x 90) grados, con un valor de noventa y seis centavos (Q.0.96) la unidad; dos mil doscientos cincuenta y cuatro (2,254) , adaptador PVC hembra tres diagonal cuatro pulgadas (3/4"), con un valor de un quetzal con dos centavos (Q. 01.02) la unidad; dos mil doscientos cincuenta y cuatro (2,254) , adaptador PVC macho tres diagonal cuatro pulgadas (3/4"), con un valor de ochenta y un centavos (Q.0.81) la unidad; un mil ciento veintisiete (1,127) tapón hembra PVC liso de 3 diagonal 4

7a. Avenida 12-90, Zona 13 • Edificio Monja Blanca

pulgadas ¾", con un valor de setenta y cinco centavos (Q.075) la unidad; un mil ciento veintisiete (1,127) rollo teflón medidas mínimas de doce milímetros por doce metros (12 mm x 12 m) con un valor de dos quetzales con doce centavos (Q. 2.12) la unidad; un mil ciento veintisiete (1,127) cemento solvente para PVC en envase de uno diagonal dieciséis 1/16 de galón, con un valor de veintidós quetzales con treinta y dos centavos (Q.22.32) la unidad; cuatrocientos cincuenta mil ochocientos (450,800) metros de manguera de goteo de ultra baja presión de doce milímetros (12mm) de diámetro, veinticinco (25) milésimas de espesor, distanciamiento de cero punto veinte (0.20) metros entre goteros, el caudal del emisor o goteo deberá ser de cero punto treinta y tres (0.33) litros diagonal hora, presión de trabajo del gotero o emisor de uno punto cuarenta y dos (1.42) PSI, equivalente a cero punto uno (0.1) bar o cero punto cero noventa y seis (0.096) atmósferas mínimo, con un valor de un quetzal con seis centavos (Q.1.06) la unidad; un mil ciento veintisiete (1,127) empaque de hule de dieciséis milímetros (16 mm) con un valor de sesenta y nueve centavos (Q.069) la unidad; un mil ciento veintisiete (1,127) conector de arranque de dieciséis por dieciséis milímetros (16 x 16 mm) para PVC, con un valor de ochenta centavos (Q.0.80) la unidad; veintidós mil quinientos cuarenta (22,540) tee PVC dieciséis por doce por dieciséis milímetros (16 x 12 x 16 mm), con un valor de un quetzal con noventa y cuatro centavos (Q1.94) la unidad; veintiocho mil ciento setenta y cinco (28,175) metro de manguera ciega P:E: de dieciséis milímetros (16mm) de diámetro por dos punto cinco (2.5) atmosferas, con un valor de un quetzal con cincuenta y cinco centavos (Q.1.55) la unidad; un mil ciento veintisiete (1,127) válvula de bola de tres diagonal cuatro pulgadas (¾") PVC, con un valor de nueve quetzales con sesenta y ocho centavos (Q.9.68) la unidad; un mil ciento veintisiete (1,127) filtro de anillos de tres diagonal cuatro pulgadas (¾") de ciento veinte (120) mesh, con un valor de sesenta quetzales con veintiún centavos (Q.60.21) la unidad; un mil ciento veintisiete (1,127) tee PVC dieciséis por dieciséis por dieciséis milímetros (16 x 16 x 16 mm), con un valor de un quetzal con doce centavos (Q1.12) la unidad; dos mil doscientos cincuenta y cuatro (2,254) mini válvulas plásticas de dieciséis por dieciséis milímetros (16 x 16 mm) con un valor de siete quetzales con cuarenta y cinco centavos (Q7.45) la unidad; todos los precios incluye el Impuesto al Valor Agregado -IVA-; **haciendo un total de un millón quinientos noventa y un mil novecientos diez quetzales con cuatro centavos (Q.1,591,910.04).**



SÉPTIMA: FORMA DE PAGO. El **MAGA** pagará los productos adquiridos al comprobarse que se han recibido a entera satisfacción. El pago se hará por medio de cheque, con cargo a las partidas presupuestarias número **2014-1113-0012-0210-11-00-000-007-268-1507-61-0603-66**, **2014-1113-0012-0210-11-00-000-007-268-2001-61-0603-66**, **2014-1113-0012-0210-11-00-000-007-269-1507-61-0603-66** y **2014-1113-0012-0210-11-00-000-007-269-2001-0603-66** del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado, ejercicio fiscal dos mil catorce (2014), o las que se asignen en el futuro una vez entregado el producto, ha entera satisfacción. **"EL CONTRATISTA"** deberá presentar al **MAGA**, los siguientes documentos: **a)** Copia simple del Contrato Administrativo suscrito y del Acuerdo Ministerial que lo aprueba; **b)** Fotocopia simple de la Garantía de Cumplimiento de Contrato y de la Garantía de Calidad; **c)** Factura original del Contratista emitida de acuerdo a las regulaciones legales y tributarias vigentes a nombre de: **MAGA o MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**, NIT: 344027-3, Dirección: séptima avenida doce guión noventa zona trece Ciudad de Guatemala (7ª. Avenida 12-90 zona 13) ; si la factura es cambiaria o si en la misma lo indica, deberá adjuntar el Recibo de Caja; **d)** Indicación mediante el formulario de inventario de cuentas, del número de cuenta en un banco del sistema, en la cual se depositará el pago; **e)** Fotocopia del Acta de recepción correspondiente; **f)** Fotocopia de envíos de los productos entregados por parte del proveedor con firma y sello de recibido conforme; por la comisión nombrada por para el efecto que acrediten que el producto ha sido entregado y recibido en su totalidad y a entera satisfacción. **EL MAGA** realizará monitoreo y estudios del producto entregado, para determinar el cumplimiento de lo establecido en el Contrato y en las Bases de Licitación Pública, reservándose derecho de "NO PAGO", ante cualquier falta comprobada. Los trámites para efectuar el pago podrá ser iniciado por **"EL CONTRATISTA"** una vez que el **MAGA** haya recibido a su entera satisfacción la documentación detallada y la factura del contratista. El **MAGA** efectuará el pago dentro de los treinta (30) días siguientes a la presentación de la documentación indicada.



7a. Avenida 12-90, Zona 13 • Edificio Monja Blanca

OCTAVA: PLAZO DE ENTREGA Y VIGENCIA DEL CONTRATO. El plazo para la entrega del producto será de quince (15) días hábiles contados a partir de la fecha de notificación del Acuerdo Ministerial que aprueba el presente contrato. La vigencia del contrato será a partir de la fecha de notificación del Acuerdo Ministerial que lo aprueba y finalizará con la aprobación de la liquidación del mismo.

NOVENA: GARANTÍAS. A) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO: Como requisito previo para la aprobación del presente Contrato Administrativo por Acuerdo Ministerial, "**EL CONTRATISTA**" deberá constituir a favor del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación una Garantía de Cumplimiento de Contrato, mediante fianza otorgada por una institución afianzadora debidamente autorizada para esta clase de operaciones en Guatemala, equivalente al diez por ciento (10%) sobre el valor total del Contrato, la cual garantizará el cumplimiento de todas y cada una de sus obligaciones contractuales. El **MAGA** hará efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato en el momento en que "**EL CONTRATISTA**": **a)** Incumpla cualquiera de las condiciones que se establecen en el presente Contrato Administrativo y en los documentos de Licitación Pública; **b)** No entregue el producto en el tiempo y condiciones indicados en las bases y documentos de Licitación. La vigencia de la Garantía de Cumplimiento de Contrato será hasta que el **MAGA** extienda la constancia de haber recibido a su satisfacción el producto adquirido y la Garantía de Calidad. El **MAGA** verificará la calidad del producto apegado estrictamente a las especificaciones contenidas en la oferta presentada por "**EL CONTRATISTA**". Dicha verificación la hará el **MAGA**. Si el producto no reúne las especificaciones técnicas, el **MAGA** exigirá la ejecución de la Garantía de Cumplimiento de Contrato indicada con anterioridad. **B) GARANTÍA DE CALIDAD:** Deberá ser por un valor de quince por ciento (15%) sobre el valor total del Contrato, y se hará efectiva si se comprueba que la calidad del producto entregado no coincide con las especificaciones ofertadas, sin perjuicio de las acciones penales que el Gobierno de Guatemala emprenda, además de que en tal caso no se reconocerá pago alguno por el producto que incumpla con tales especificaciones. La vigencia de las Garantías finaliza en 18 meses y en todo caso hasta que se extienda a **EL CONTRATISTA** el finiquito correspondiente, lo cual se hará constar en la póliza respectiva. En caso de solicitarse la efectividad de las garantías, cuando éstas se hayan constituido mediante Fianza, deberá correrse audiencia por el plazo de cinco (5) días a la institución afianzadora para que se pronuncie; efectuado lo anterior, con su contestación o sin ella, por parte de la institución afianzadora, sin más trámite ordenará el requerimiento. El **MAGA** se reserva el derecho de ejecutar la garantía de calidad del producto si los mismos no cumplen con todas y cada una de las especificaciones técnicas solicitadas y ofertadas.

DÉCIMA: OBLIGACIONES. "**EL CONTRATISTA**" se obliga a: **A)** Entregar el producto en los plazos y formas establecidos en el presente Contrato Administrativo y los documentos de Licitación Pública; **B)** Cubrir el pago de salarios, impuestos, materiales, equipo y otros elementos que sean necesarios para la ejecución del presente Contrato Administrativo; **C)** Cubrir cualquier otra eventualidad que pueda suscitarse por casos de fuerza mayor o caso fortuito, debiendo notificar esta última circunstancia inmediatamente al **MAGA**; y **D)** Completar cualquier faltante en las entregas de los productos adquiridos.

DÉCIMA PRIMERA: SANCIONES. En caso de incumplimiento del presente Contrato por parte del "**EL CONTRATISTA**", éste se sujetará a las sanciones establecidas en la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número cincuenta y siete guión noventa y dos (57-92) del Congreso de la República y sus reformas, el Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, Acuerdo Gubernativo número un mil cincuenta y seis guión noventa y dos (1056-92) y en los documentos de Licitación Pública **MAGA GUIÓN DICORER GUIÓN CERO VEINTIUNO GUIÓN DOS MIL CATORCE (MAGA-DICORER-021-2014)**, las cuales serán impuestas por el **MAGA**.

DÉCIMA SEGUNDA: PROHIBICIONES. Queda prohibido a "**EL CONTRATISTA**" variar la calidad, cantidad y precio ofertado, de acuerdo a los documentos de Licitación Pública y oferta presentada, contravenir las especificaciones técnicas y condiciones particulares

7a. Avenida 12-90, Zona 13 • Edificio Monja Blanca

contenidas en la Licitación Pública, que redunde en perjuicio de los intereses del **MAGA**. Asimismo, "**EL CONTRATISTA**" tiene prohibido expresamente ceder, enajenar o disponer en cualquier forma, total o parcialmente los derechos que le otorga este Contrato, bajo pena de nulidad de lo pactado y resarcimiento de daños y perjuicios a favor del **MAGA**". La transgresión de la presente cláusula dará lugar a la ejecución de la garantía de cumplimiento de contrato y a la aplicación de las sanciones legales y/o acciones administrativas judiciales que correspondan y específicamente la sanción contemplada en el artículo ochenta y seis (86) de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número cincuenta y siete guión noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, con multa equivalente al cien por ciento (100%) del valor que represente la parte afectada de la negociación.

DÉCIMA TERCERA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO. El **MAGA** sin responsabilidad alguna de su parte, podrá dar por terminado unilateralmente el presente contrato por las causas siguientes: **A)** En caso de evidente negligencia de "**EL CONTRATISTA**" para realizar la entrega del producto objeto del presente contrato; **B)** Por incumplimiento de las obligaciones originadas en el presente Contrato Administrativo y en la Licitación Pública; **C)** Por falta de liquidez de "**EL CONTRATISTA**"; **D)** Por causas de fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado. Además el contrato puede terminarse por rescisión acordada de mutuo acuerdo entre las partes o por la ocurrencia de caso fortuito o fuerza mayor. Cuando "**EL CONTRATISTA**" incurra en cualesquiera de las causas previstas en los incisos **A)** y **B)** de esta cláusula, el **MAGA** dictará providencia para que "**EL CONTRATISTA**" dentro del plazo de diez (10) días calendario, contados a partir del día de su notificación, justifique y acompañe la documentación que estime pertinente en su defensa; vencido dicho plazo, el **MAGA** resolverá de acuerdo con las pruebas presentadas, dando por terminado el contrato y ejecutando la fianza o garantía de cumplimiento a que se refiere la cláusula **NOVENA** de este contrato, cuando así proceda; o bien dando por desvanecido el cargo formulado. De ocurrir algún caso fortuito o fuerza mayor que impidiera a cualquiera de las partes cumplir con las obligaciones, se conviene en dar aviso por escrito a la otra parte respecto de la imposibilidad, tan pronto se tenga la noticia de la causa, en cuyo caso ninguna de las partes incurrirá en responsabilidad por incumplimiento, previa calificación que hará el **MAGA**.

DÉCIMA CUARTA: SUJECCIÓN A LA LEY. "**EL CONTRATISTA**" se somete expresamente a las leyes de la República de Guatemala en todo lo relacionado al presente Contrato Administrativo así como al pago de los impuestos a que de conformidad con la legislación del país está sujeta la presente negociación. En igual forma "**EL CONTRATISTA**" se compromete a cumplir con los términos establecidos en las presentes Bases de Licitación Pública y en la oferta presentada, la cual forma parte integral del presente Contrato Administrativo.

DÉCIMA QUINTA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO. Yo el Contratista, manifiesto que conozco las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo III del Título XIII del Decreto No. 17-73 del Congreso de la República de Guatemala, Código Penal. Adicionalmente, conozco las normas jurídicas que facultan a la Autoridad Superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que pudieren corresponderme, incluyendo la inhabilitación en el sistema de Guatecompras.

DÉCIMA SEXTA: CONTROVERSIAS. Ambas partes convenimos que cualquier divergencia o reclamación que surgiere de la aplicación, interpretación, efectos y cumplimiento del presente Contrato Administrativo, será resuelto, de ser posible, directamente entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y "**EL CONTRATISTA**" pero si ello no se logra, la cuestión o cuestiones a dilucidarse se resolverán conforme lo que establece la Ley de Contrataciones del Estado Decreto número 57-92 del Congreso de la República y su Reglamento, Acuerdo Gubernativo número 1056-92.

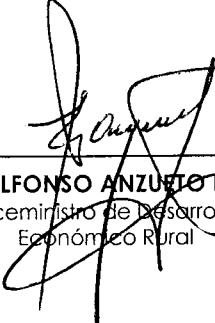
DÉCIMA SÉPTIMA: FINIQUITO. Al concluir la vigencia del presente Contrato Administrativo, si no existiere reclamación alguna entre las partes, ambas se otorgarán el finiquito

7a. Avenida 12-90, Zona 13 • Edificio Monja Blanca

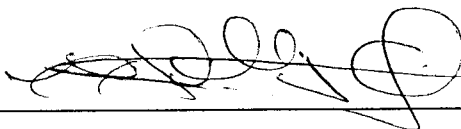
correspondiente.

DÉCIMA OCTAVA: APROBACIÓN. Para que el presente Contrato Administrativo surta sus efectos y obligue a las partes, deberá ser aprobado mediante Acuerdo Ministerial.

DÉCIMA NOVENA: ACEPTACIÓN. Los otorgantes, en las calidades con que respectivamente actuamos, después de haber leído íntegramente el presente Contrato Administrativo, manifestamos estar enterados de las obligaciones que cada parte contrae mediante el mismo y lo ratificamos, aceptamos y firmamos en su totalidad, suscribiéndolo en seis (06) hojas de papel bond tamaño oficio con membrete del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, estando impresas únicamente en su anverso.



CARLOS ALFONSO ANZURES DEL VALLE
Viceministro de Desarrollo
Económico Rural



EDGAR ALFREDO MEJICANO QUINTANA
Gerente y Representante Legal
Durman Esquivel Guatemala, Sociedad Anónima

Aprobados sus Estatutos y reconocida su Personalidad Jurídica por Acuerdos Gubernativos emitidos a través del Ministerio de Economía el 4 de abril de 1,968, 20 de septiembre de 1,996 y 17 de febrero de 1,997 y autorizada para emitir toda clase de Fianzas por Resolución No. 1908 del 14 de mayo de 1,968, del mismo Ministerio

Hoja 1 de 2

POR: ** Q.238,786.51 *******



CLASE: C-3E

POLIZA No. 633900

AFIANZADORA G&T, S.A., en uso de la autorización que le fue otorgada por el MINISTERIO DE ECONOMIA se constituye fiadora solidaria hasta por la suma de DOSCIENTOS TREINTA Y OCHO MIL SETECIENTOS OCHENTA Y SEIS QUETZALES CON 51/100.----

ANTE: MINISTERIO DE AGRICULTURA GANADERIA Y ALIMENTACION.-----

Para garantizar: a nombre de DURMAN ESQUIVEL GUATEMALA, S.A., la Calidad de los bienes que se detallan EN CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO MIL SEISCIENTOS SESENTA Y UNO GUION DOS MIL CATORCE (1661-2014), de fecha 24 de Noviembre del 2014, QUE SE REFIERE A LA "ADQUISICIÓN DE SISTEMAS DE MICRORIEGO" EN LOS DEPARTAMENTOS DE BAJA VERAPAZ Y CHIQUIMULA POR PARTE DEL PROGRAMA DE DESARROLLO RURAL CON ÉNFASIS EN SEGURIDAD, ALIMENTARIA Y REDUCCIÓN DE LA DESNUTRICIÓN INFANTIL MAGA-AACID.

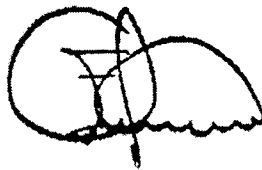
Esta fianza garantizará la calidad de los bienes suministrados y estará vigente por el período de 18 MES(ES), del 27 de Noviembre del 2014 al 26 de Mayo del 2016.

De conformidad con el Decreto número 25-2010 del Congreso de la República Ley de Actividad Aseguradora, artículos 3 literal b), 106 y 109 y para los efectos de su aplicación, toda referencia a fianza se entenderá como seguro de caución; afianzadora como aseguradora y reafianzamiento como reaseguro.

AFIANZADORA G&T, S.A. conforme artículo 1027 del Código de Comercio, no gozará de los beneficios de orden y excusión a que se refiere el Código Civil de la República de Guatemala y para la interpretación y cumplimiento de la garantía que esta póliza representa, se somete expresamente a la jurisdicción de los Tribunales de el Departamento de Guatemala.

EN FE DE LO CUAL firma la presente Póliza en la Ciudad de Guatemala, el 27 de Noviembre del 2014.

Afianzadora G & T, S.A.



Carlos Fernández Gomar
Apoderado

KLEZZER

F-975

Afianzadora G&T, S. A.

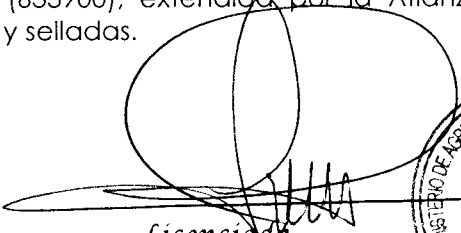
Ruta 2, 2-39 zona 4 - Guatemala, América Central
PBX: 2338-5858 ó 1778
FAX: 2361-4976 ó 2361 - 2333


NE 0173668

AFIANZADORA  G&T

Hoja 2 de 2

En la ciudad de Guatemala el veintiséis de noviembre de dos mil catorce, **la infrascrita Administradora General del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación CERTIFICA:** Que las hojas de papel especial para fotocopia impresas en ambos lados son auténticas por haber sido reproducidas el día de hoy en mi presencia, del documento original el cual consiste en **Fianza C-3E De Calidad de los Bienes Suministrados** número seiscientos treinta y tres mil novecientos (633900), extendida por la Afianzadora G & T, S. A. Las hojas van numeradas, firmadas y selladas.


Licenciada
Ana Lissette Guerra Bone
Administrador General
MAG



Aprobados sus Estatutos y reconocida su Personalidad Jurídica por Acuerdos Gubernativos emitidos a través del Ministerio de Economía el 4 de abril de 1,968, 20 de septiembre de 1,996 y 17 de febrero de 1,997 y autorizada para emitir toda clase de Fianzas por Resolución No. 1908 del 14 de mayo de 1,968, del mismo Ministerio

Hoja 1 de 2

POR: ** Q.159,191.00 *******

CLASE: C-2

POLIZA No. 633824

AFIANZADORA G&T S.A., en uso de la autorización que le fue otorgada por el MINISTERIO DE ECONOMIA se constituye fiadora solidaria hasta por la suma de CIENTO CINCUENTA Y NUEVE MIL CIENTO NOVENTA Y UNO QUETZALES CON 00/100.-----

ANTE: MINISTERIO DE AGRICULTURA GANADERIA Y ALIMENTACION.-----

Para garantizar: a nombre de DURMAN ESQUIVEL GUATEMALA, S.A., el cumplimiento DE CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO MIL SEISCIENTOS SESENTA Y UNO GUION DOS MIL CATORCE (1661-2014), de fecha 24 de Noviembre del 2014 QUE SE REFIERE A LA "ADQUISICIÓN DE SISTEMAS DE MICRORIEGO" EN LOS DEPARTAMENTOS DE BAJA VERAPAZ Y CHIQUIMULA POR PARTE DEL PROGRAMA DE DESARROLLO RURAL CON ÉNFASIS EN SEGURIDAD, ALIMENTARIA Y REDUCCIÓN DE LA DESNUTRICIÓN INFANTIL MAGA-AACID.-----

Esta fianza garantiza el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones. La fianza se hará efectiva por el BENEFICIARIO si el fiado incumple total o parcialmente las obligaciones contraídas. Y estará vigente por el período comprendido del 24 de Noviembre del 2014 al 23 de Febrero del 2015.

De conformidad con el Decreto número 25-2010 del Congreso de la República Ley de Actividad Aseguradora, artículos 3 literal b), 106 y 109 y para los efectos de su aplicación, toda referencia a fianza se entenderá como seguro de caución; afianzadora como aseguradora y reafianzamiento como reaseguro.

AFIANZADORA G&T S.A. conforme artículo 1027 del Código de Comercio, no gozará de los beneficios de orden y excusión a que se refiere el Código Civil de la República de Guatemala y para la interpretación y cumplimiento de la garantía que esta póliza representa, se somete expresamente a la jurisdicción de los Tribunales de el Departamento de Guatemala.

EN FE DE LO CUAL firma la presente Póliza en la Ciudad de Guatemala, el 26 de Noviembre del 2014.

Afianzadora G & T, S.A.

Carlos Fernández Gomar
Apoderado

JGAZURDIA

F-975

Afianzadora G&T, S. A.

Ruta 2, 2-39 zona 4 - Guatemala, América Central

PBX: 2338-5858 ó 1778

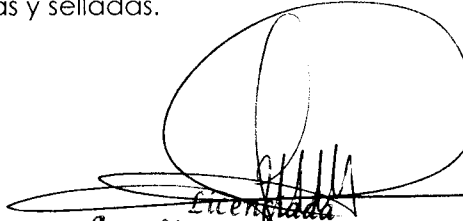
FAX: 2361-4976 ó 2361 - 2333

491 0173667

AFIANZADORA  G&T

Hoja 2 de 2

En la ciudad de Guatemala el veintiséis de noviembre de dos mil catorce, **la infrascrita Administradora General del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación CERTIFICA:** Que las hojas de papel especial para fotocopia impresas en ambos lados son auténticas por haber sido reproducidas el día de hoy en mi presencia, del documento original el cual consiste en **Fianza C-2 De Cumplimiento de Contrato** número seiscientos treinta y tres mil ochocientos veinticuatro (633824), extendida por la Afianzadora G & T, S. A. Las hojas van numeradas, firmadas y selladas.


Ana Lissette Guerra Bone
Administrador General
MAGA

